

# НАВЧАННЯ ЯПОНСЬКОЇ МОВИ Й КУЛЬТУРИ: ТЕХНОЛОГІЯ ЕД'ЮТЕЙНМЕНТ

---

УДК 372.881.1

DOI: <http://doi.org/10.32589/2412-9283.38.2023.284568>

## ЕД'ЮТЕЙНМЕНТ ЯК СУЧАСНА ТЕХНОЛОГІЯ НАВЧАННЯ ЯПОНСЬКОЇ МОВИ (НА ПРИКЛАДІ ВИКОРИСТАННЯ ПІСЕНЬ І ВЕБ-КВЕСТУ)

Наумова Ю. С.

[Yuliia.naumova@knlu.edu.ua](mailto:Yuliia.naumova@knlu.edu.ua)

ORCID ID: <http://orcid.org/0000-0001-5962-115X>

*Київський національний лінгвістичний університет*

Дементьєва Т. С.

[tetiana.dementieva@knlu.edu.ua](mailto:tetiana.dementieva@knlu.edu.ua)

*Київський національний лінгвістичний університет*

Дата надходження 29.03.2023. Дата прийняття до друку 08.05.2023.

**Анотація.** Стаття присвячена використанню засобів технології ед'ютейнмент при навчанні японської мови й культурі, які значно урізноманітнюють процес навчання студентів закладу вищої освіти. Проаналізовано деякі сучасні підходи щодо використання засобів технології ед'ютейнмент на прикладі пісень і веб-квесту, розглянуто особливості й переваги їх використання. Наведено приклади вправ для роботи з пісенним матеріалом і веб-квестом на початковому й просунутому етапах вивчення японської мови та культури. Також проаналізовано вплив цих засобів на формування й розвиток у студентів мовної, мовленнєвої та соціокультурної компетентностей. Доведено продуктивність використання пісень і веб-квестів як засобів, що виконують освітню, виховну й розвивальну функції та мають істотний методичний потенціал сучасних засобів навчання.

**Ключові слова:** методика викладання іноземних мов, японська мова, ед'ютейнмент, пісня, веб-квест.

Naumova Ju., Dementieva T. Kyiv National Linguistic University

**Edutainment as a Modern Japanese Language Teaching Technology (Using Songs and Web Quest)**

**Abstract. Introduction.** Among the modern trends in the development of education, there is a growing demand for entertainment projects. In teaching foreign languages and cultures in institutions of higher education, active learning entertainment technologies also occupy a prominent place, because they have significant potential. **Purpose.** To demonstrate the linguodidactic and socio-cultural potential of using songs and web quests as edutainment technology tools in teaching the Japanese language and culture to university students. **Methods.** Consideration and practical application of some modern approaches to the use of educational technologies through the example of songs and web quests in order to analyze the features and benefits of their use. **Results.** The possibilities of using songs in the educational process in the formation of language, speech and socio-cultural competencies were analyzed and demonstrated. There were provided examples of exercises for working with song material and web quests at the beginner and advanced stages of learning the Japanese language and culture. It can be concluded that the use of edutainment technology tools in learning foreign languages and cultures has a positive impact on student's motivation, promotes the activation and practical application of knowledge, skills and abilities acquired

in the learning process and significantly diversifies it. **Conclusion.** Songs and web quests as tools of educational technologies can perform educational, upbringing and developmental functions and have significant methodological potential as a modern teaching tool that deserves further study. At the same time, we cannot deny the fact that educational technology tools like songs and web quests are not an alternative to academic education.

**Key words:** foreign language teaching method, Japanese language, edutainment, song, web quest.

**Постановка проблеми.** На сьогодні однією з головних цілей навчання іноземної мови і культури у закладах вищої освіти (ЗВО) поряд з мовною і мовленнєвою компетентностями є також формування соціокультурної компетентності – здатності та готовності здійснювати іншомовне міжособистісне та міжкультурне спілкування. Для досягнення цієї мети вченими, методистами й викладачами ведеться активний пошук і розроблення сучасних й ефективних технологій навчання іноземних мов і культур (ІМіК). Суттєвий потенціал у цьому аспекті несуть активні технології навчання, де чільне місце посідає технологія едьютейнмент. Вона передбачає емоційно насичене активне навчання, адже виникла передусім як альтернатива для традиційної та “нудної” системи освіти, що зумовило її широке використання у системі сучасного навчання. Як наслідок – потреба в едьютейнмент-проектах в освіті дедалі зростає (Бігич та ін., 2012).

Сучасний рівень розвитку інформаційних технологій значно спрощує доступ до актуальних автентичних матеріалів, що відображають суспільні й культурологічні реалії різних країн. З-поміж широкого вибору таких матеріалів особливо значний потенціал для розвитку іншомовної соціокультурної компетентності мають пісні, які доцільно використовують у навчанні як засіб технології едьютейнмент. Також, на нашу думку, окремо заслуговує на увагу порівняно новий засіб технології едьютейнмент – веб-квест (Dodge, 1995). Цей засіб передбачає таку форму взаємодії, коли студенти під керівництвом викладача самостійно й активно вирішують навчальні завдання, використовуючи інформаційні ресурси інтернету, що значно урізноманітнює освітній процес і робить його яскравішим. Під час виконання веб-квесту у студентів формуються вміння самостійного пошуку професійно значущої інформації в інтернет-мережі, а також вміння критичної оцінки засобів навчання іноземних мов, зокрема електронних (Бігич та ін., 2012, с. 147). На нашу думку, веб-квест доцільно поєднувати з іншими засобами технології едьютейнмент, зокрема піснями.

**Аналіз останніх досліджень і публікацій** щодо використання технології едьютейнмент у навчанні через пісенний матеріал зокрема, свідчить про значну увагу науковців до цієї проблеми. (Addis, 2002; Donovan & Henley, 2010; Arnold & Herrick, 2017; Ludke, 2009). Так, на думку Еддіс М., “едьютейнмент – це специфічна діяльність, що ґрунтується на одночасному навчанні та задоволенні власної цікавості” (Addis, 2002, р. 1). Донован Р. акцентує на такій головній рисі цієї технології, як можливість представлення досить складних тем у несерйозній і розважальній манері, щоб розвантажити психіку учнів, зняти емоційну напругу (Donovan, & Henley, 2010).

Ефективність використання пісень на заняттях з іноземної мови також досліджується довгий час і вітчизняними науковцями. Так, Карпенко О. (2004), Качмар О. і Крицак О. (2020), Брик Т. і Петренко О. (2013) та інші науковці розкривають потенціал пісні при вивченні англійської мови, Халецька Л. (2008) – французької мови. Посвистак Ю. (2010) розглядає поетичні твори й пісні як позитивний практичний засіб формування іншомовної продуктивної компетентності. Долматова М. (2020, с. 42) розробляє естетичну парадигму в навчанні

англійськомовного спілкування, вбачає в читанні й перекладі художніх творів вагомий чинник естетичного впливу на особистість, невичерпне джерело функціонування естетичної парадигми англійськомовного спілкування.

Гарсія Конеса М. і Хуан Рубіо А. (García Conesa, & Juan Rubio, 2015, с. 95) акцентують на перевагах віршів і пісень у процесі навчання іноземної мови та виділяють лінгвістичні й афективні фактори, а також пропонують методологію опрацювань завдань з піснями.

Такеда Т. (竹田, 2020) розглядає питання доцільності використання пісень при навчанні дітей молодшого шкільного віку в Японії та наголошує на необхідності активної пошукової діяльності з боку вчителів і методистів автентичного матеріалу (англійськомовних пісень і книжок з малюнками), які б зробили навчання англійської більш цікавим і близьким до природнього.

Готчевскі Г. (Gottschewski, 2008), досліджуючи питання використання пісень в освітньому процесі Японії, зазначає, що в цій країні англійськомовна освіта часто починається ще до початкової школи, тому співи англійською мовою стають невід'ємною складовою навчальної програми. Однак у новій програмі викладання іноземних мов у молодших класах, середніх школах й університетах передбачено недостатньо можливостей для співу. В деяких випадках пісні не включено до підручників, а навіть коли вони є, вчителі переважно ігнорують цей вид навчальної діяльності під час занять.

Засіб технології едьютейнмент веб-квест (WebQuest) було запропоновано у 1995 році Доджем Б. (Dodge, 1995). У подальшому цією проблематикою займались Ільченко О. (2012), яка розглядала загальні питання використання веб-квестів в освітньому процесі; Сокол І. (2013), яка досліджувала веб-квест як інноваційний метод формування творчої особистості; Желізняк Л. (2012), яка розглядала можливості застосування цієї технології на уроках інформатики, й інші.

Наукові доробки дослідників проблеми використання технології едьютейнмент як форми активізації освітнього процесу свідчать про те, що навчання іноземної мови і культури на основі пісень і веб-квестів є одним з перспективних напрямів з-поміж інших засобів технології едьютейнмент. Однак проблема формування іншомовних компетентностей у студентів – майбутніх перекладачів / викладачів іноземних мов з використанням технології едьютейнмент (зокрема використанням в освітньому процесі пісенного матеріалу), а також питання практичного використання веб-квесту ще не були вичерпно досліджені.

**Мета статті** – продемонструвати лінгводидактичний і соціокультурний потенціали використання пісень і веб-квестів як засобів технології едьютейнмент при навчанні японської мови і культури студентів ЗВО.

**Виклад основного матеріалу.** Як було зазначено вище, ідея використання засобів емоційного впливу на студентів у навчанні іноземних мов не є новою. Останні роки в практиці навчання використовуються не тільки дидактичні матеріали, які забезпечують певний рівень оволодіння іноземною мовою, але й розробки на основі автентичних іншомовних матеріалів, які сприяють всебічному вихованню та формуванню естетичного смаку студентів.

Відбір сучасних навчальних матеріалів здійснюється в контексті не тільки лінгвістичного, а й комунікативного, культуро орієнтованого й особистісного підходів (Бігич та ін., 2013), що дає змогу викладачеві іноземної мови використовувати цінніші в культурному відношенні автентичні іншомовні матеріали.

Використання пісень є актуальним з декількох причин. З-поміж головних – можливість отримати або/та поглибити студентами свої знання та навички через

набуття унікального досвіду в процесі навчання, адже пісня виходить далеко за рамки освітнього процесу й поєднує як навчання, так і виховання особистості (Брик & Петренко, 2013, с. 73).

На різних етапах розвитку особистості та різних рівнях мовленнєвої підготовки цей засіб вирішує різні завдання. Так, на початковому рівні пісенний матеріал переважно використовується як ефективний засіб формування фонетичних навичок, допомагає закріпити правильну артикуляцію, вдосконалювати іншомовну вимову, а також сприяє створенню природної позитивної емоційної атмосфери, пробуджує інтерес до нового; використовується як музична пауза-розминка, для підготовки студентами концертів тощо. На середньому та просунутому рівнях використання пісенного матеріалу відіграє особливу роль у поповненні й розвитку лексичного компонента мовленнєвої компетентності студентів, які вивчають іноземну мову, виконує роль фонетичної зарядки, сприяє вдосконаленню граматичних навичок тощо.

Безвідносно до рівня сформованості іншомовної компетентності тих, хто вивчає іноземну мову, додатковими перевагами використання пісень також є:

- невичерпний навчально-пізнавальний матеріал;
- можливість багаторазового звертання до нього без допомоги викладача;
- можливість багаторазового повторного прослуховування частин пісні (приспівів), що сприяє природньому засвоєнню нової лексики та граматики;
- природне занурення в іншомовну культуру;
- можливість відбору різножанрових пісень, пісень з різним змістовим наповненням залежно від потреб, інтересів і смаків студентів;
- допомога у всебічному розвитку особистості студента, розкритті її творчого потенціалу;
- емоційне наповнення пісень підвищує вірогідність їх легкого запам'ятовування (на відміну від інших типів навчальних текстів й аудіоматеріалів).

У такий спосіб пісенний матеріал можна розглядати як унікальний ресурс, який використовується з різними цілями залежно від навчальних завдань.

З-поміж критеріїв відбору пісень (Сабітова & Скіцько, 2019; García Conesa & Juan Rubio, 2015) виокремимо такі:

- відображення країнознавчої специфіки;
- незвична історія створення, пов'язана з іншими суспільно-значущими подіями в країні;
- відповідність інтересам студентів з урахуванням їхніх вікових особливостей, ступеня їх навченості;
- лінгвістична цінність (фонетичні, лексичні, граматичні, стилістичні аспекти);
- пісня має бути приємною, не надто довгою, бажано мати приспів, вимова виконавця має бути зрозумілою.

Доцільно виділяти різні форми роботи з пісенним матеріалом відповідно до рівня володіння іноземною мовою. Так, на початковому рівні варто опрацьовувати цей матеріал у форматі аудиторної роботи, на просунутому рівні – останній може передувати самостійна робота студентів, переважати над аудиторною роботою, виходячи з міркувань оптимізації часу й підвищення ефективності освітнього процесу.

Наведемо варіанти роботи з пісенним матеріалом на початковому й просунутому етапах вивчення японської мови та культури. Втім, на нашу думку, їх можна використовувати і для навчання інших ІМіК. Ми використали такі *засоби технології едьютейнмент*: опрацювання *пісні* та *веб-квест* (студентам на просунутому рівні було запропоновано виконати додаткове завдання “журналістське розслідування”,

пов'язане з історією створення пісні), а також *технологію навчання у співпраці*, коли “створюються умови для взаємодії і співпраці в системі “учень – учитель – група” і відбувається актуалізація колективного суб'єкта навчальної діяльності” (Бігич та ін., 2013, с. 126), та *технологію проблемного навчання* (Фурман, 1991), в центрі якої є створення викладачем проблемної ситуації й активної діяльності студентів, що має на меті розвиток їхньої пізнавальної активності, а також творче оволодіння студентами новими знаннями, навичками й уміннями.

Завдання цього комплексу вправ передбачають розширення лексичного запасу студентів; закріплення й удосконалення вже наявної лексико-граматичної компетентності; розвиток психічних процесів студентів (пам'яті, уваги, мислення); розширення їхніх культурологічних знань.

ВАРІАНТ 1 – аудиторна робота (початковий рівень)

Опрацювання пісенного матеріалу передбачає декілька етапів:

1. Перегляд відеокліпу пісні.
2. Постановка запитань щодо загального розуміння змісту пісні.
3. Якщо помітні суттєві проблеми з розумінням змісту пісні, викладач ставить додаткові запитання-уточнення, коментує та пояснює нові лексичні одиниці. Для наочності записує на (віртуальній) дошці, перекладає й наводить приклади вживання нових лексичних одиниць.
4. Повторне прослуховування пісенного матеріалу з опертям на друкований текст.
5. Усне опитування, що визначає ступінь розуміння.
6. Спільна робота студентів у групах над перекладом тексту пісні.
7. Порівняння варіантів перекладів студентів, зроблених у групах, обговорення й узгодження остаточного варіанту перекладу.
8. Спільне виконання пісні.
9. Обмін враженнями.
10. Домашнє завдання 1 – виконання лексичного завдання на закріплення нових лексичних одиниць. Домашнє завдання 2 – вивчити пісню (за бажанням).

ВАРІАНТ 2 – самостійна робота + аудиторна робота (просунутий рівень)

*Етап 1 (самостійна робота)*

1. Перегляд відеокліпу пісні.
2. Ознайомлення з запитаннями викладача.
3. Повторне прослуховування пісні з опертям на друкований текст.
4. Виконання письмового перекладу тексту пісні (попередній варіант).
5. Перегляд інформації за гіперпосиланнями (інтернет ресурси для виконання завдання), отриманими від викладача (див. наведені нижче “Питання до веб-квесту”).
6. Редагування власного перекладу.

*Етап 2 (аудиторна робота)*

7. Усне опитування студентів про їхні загальні враження від пісні.
8. Зачитування перекладів студентів, виконаними ними самостійно.
9. Порівняння варіантів перекладів, обговорення важких для розуміння та перекладу місць та спільне узгодження остаточного варіанту.
10. Спільне виконання пісні.
11. Домашнє завдання – написати свої враження від пісні / стислий переказ змісту пісні з використанням нової лексики.

Обидва варіанти були апробовані в освітньому процесі, за результатами чого констатуємо, що студенти проявляли активність під час роботи над пісенним



матеріалом, були уважними й зацікавленими, активно ставили запитання, відповідали на них і дискутували під час узгодження варіантів перекладу.

Використання пісень у процесі навчання дозволяє формувати такі складники іншомовної комунікативної компетентності:

- самостійний аналіз аудіотексту пісні;
- уміння чути й виокремлювати в іншомовному мовленні незнайомі лексичні одиниці;
- інтуїтивне прогнозування вживання незнайомих лексичних одиниць, а також міркування щодо їхнього сенсу чи висловлювань;
- розпізнавання нових лексичних одиниць у друкованому тексті після прослуховування пісні;
- самостійне вживання вивчених лексичних одиниць у монологічному й діалогічному мовленні.

Як було зазначено вище, на просунутому рівні студентам було запропоновано виконати “журналістське розслідування” (веб-квест як засіб навчання). Запропонована автором засобу (Dodge, 1995) структура реалізації веб-квесту (введення (Introduction), завдання (Task), виконання (Process), оцінювання (Evaluation), висновок (Conclusion), використані матеріали (Credits), коментарі викладача (Teacher Page)) за необхідності може бути змінена викладачем відповідно до рівня сформованості іншомовної комунікативної компетентності та потреб студентів. Окремо зупинимось на деяких ключових компонентах.

*Завдання (Task)* має бути цікавим, проблемним, чітко окресленим / сформульованим та мати пізнавальну цінність. Чітко сформульоване завдання допоможе студенту зрозуміти, що від нього вимагають унаслідок виконання веб-квесту, тобто який саме продукт він має створити “на виході”. Наприклад, запропонувати власний варіант вирішення проблеми, написати реферат, підготувати доповідь, виступити з презентацією, сформулювати або захистити певну позицію тощо. В нашому випадку (див. “Варіант 2”) від студентів очікувалося виконання трьох завдань: 1) відповіді на запитання (перевіряється під час аудиторної роботи); 2) власний варіант перекладу тексту пісні; 3) усна доповідь про власні враження від пісні та інтерв’ю з її автором (7–10 речень).

Також заслуговує на окрему увагу компонент *Виконання (Process)* як керівництво до дій, що містить чіткий опис основних етапів роботи. Тут доцільно зазначити посилання на інформаційні ресурси, а також перелік питань для аналізу інформації під час пошуково-дослідницької діяльності при виконанні завдання.

### **Питання до веб-квесту (див. “Варіант 2”)**

Підґрунтям слугує опрацювання японської пісні 「島唄」 (“Shimauta”) автора та виконавця Кадзуфумі Міядзави:

1. Хто, коли і за яких обставин написав пісню 「島唄」?
2. Якими були ваші враження після першого прослуховування пісні? Як ви думаєте, про що вона?
3. Чому пісня виконується на шямісені (традиційний японський музичний інструмент)?
4. З якими історичними подіями пов’язана пісня?
5. Як ви зрозуміли, в чому полягає ідея створення пісні?
6. Чому, на вашу думку, пісня досить популярна навіть зараз, після 30-ти років з моменту її створення?
7. Як пояснює популярність пісні її автор?
8. Чи хотіли б заспівати її разом з японцями? Чому?



<https://newsdig.tbs.co.jp/articles/-/158321?display=1>

<https://toyou-medical.com/blog/posts1592/>

<https://utaten.com/specialArticle/index/7362>

Рис. 1. Інтерв'ю з автором-виконавцем

Список вищезазначених запитань, а також посилання на інтерв'ю з автором-виконавцем та на інші корисні посилання (рис. 1) студенти отримали заздалегідь, втім це не позбавляло їх можливості використання інших інформаційних ресурсів.

Під час аудиторної роботи також передбачалось обговорення в групах різних варіантів перекладу студентами пісні з японської на українську мову з визначенням остаточного варіанту, після чого вони зачитувались. Така форма спільної взаємодії у групах для вирішення конкретних навчальних завдань не тільки сприяла активізації та практичному застосуванню знань, навичок і вмінь, набутих у процесі навчання, але й позитивно впливала на зміцнення зв'язків між студентами, створювала атмосферу, коли студенти тренувалися бути переконливими при наведенні своїх аргументів та намагалися дійти спільної думки під час обговорення.

Розглянутий вище приклад навчання через пісенний матеріал ґрунтується на культурологічному підході, коли через тісну взаємодію студентів з мовою і культурою Японії реалізуються “дві тенденції інтерпретації фактів мови і культури в навчальних цілях: 1) від фактів мови до фактів культури; 2) від фактів культури до фактів мови” (Бігич та ін., 2013, с. 85), а також на комунікативно-діяльнісному підході, який передбачає органічне поєднання свідомих і підсвідомих компонентів у процесі навчання ІМіК, тобто засвоєння правил оперування іншомовними моделями відбувається одночасно з опануванням їх комунікативно-мовленнєвої функції (Бігич та ін., 2013, с. 83).

**Висновки і перспективи подальших розвідок.** Досвід навчання доводить ефективність використання пісенного матеріалу у процесі вивчення ІМіК. Його доцільність визнається багатьма викладачами та методистами, адже пісенний матеріал як різновид технології едьютейнмент може виконувати освітню, виховну та розвивальну функції і має істотний методичний потенціал сучасного засобу навчання, що становить значний дослідницький інтерес, вартий подальшого вивчення. Разом з тим, не можна заперечувати той факт, що засоби технології едьютейнмент (пісня та веб-квест) не є альтернативою академічній освіті. Ці засоби навчання є додатковими сучасними цікавими способами отримання нових знань. Втім, варто зауважити, що їх потенціал ще повністю не розкритий. Так, одним з завдань для подальшого розвитку в даному напрямку ми вбачаємо в розробці такого виду технології едьютейнмент, яка поєднувала б у собі декілька засобів (наприклад, навчання на основі пісенного матеріалу та поєднання його з веб-квестами) в процесі навчання студентів ЗВО на середніх та старших семестрах.

## ЛІТЕРАТУРА

- Бігич, О. Б., Бориско, Н. Ф., Борецька Г. Е., Гапонова, С. В., Майєр, Н. В., Ніколаєва, С. Ю., Олійник, Т. О., Писанко, М. Л., Сажко, Л. А., Склярєнко, Н. К., Смоліна, С. В., Устименко, О. М., Хоменко, Е. Г., Черниш, В. В., Шерстюк, О. М., & Шукліна, С. І. (2013). *Методика навчання іноземних мов і культур: теорія і практика*. Ленвіт.  
<https://kmaesm.edu.ua/wp-content/uploads/2021/06/bigych-o.-b.-borysko-n.-f.-boreczka-g.-e.-ta-in.-2013-metodyka-navchannya-inozemnyh-mov-i-kultur-teoriya-i-praktyka.pdf>
- Бігич, О. Б., Волошинова, М. М., Мацнєва, О. А., Руснак, Д. А., Метьолкіна, О. М., Окопна, Я. В., Кириченко, Т. Г., & Коробейнікова, Т. І. (2012). *Електронні засоби навчання іноземних мов студентів: досвід розробки й апробації*. Видавничий центр КНЛУ.  
<http://rep.knlu.edu.ua/xmlui/handle/787878787/167>
- Брик, Т. О., & Петренко, О. Є. (2013). Пісні як додатковий засіб мотивації при вивченні англійської мови курсантами ВВНЗ. *Викладання мов у вищих навчальних закладах освіти*, 22.  
<http://www-center.univer.kharkov.ua/veſtnik/full/322.pdf>
- Долматова, М. П. (2020). Естетичні чинники ефективного навчання англійської мови у ВНЗ. *Психолого-педагогічні науки*, 2.  
<http://lib.ndu.edu.ua/dspace/bitstream/123456789/1874/1/6.pdf>
- Желізняк, Л. Д. (2012, Серпень 16). *Технологія “Веб-квест” на уроках інформатики*.  
[http://osvita.ua/school/lessons\\_summary/edu\\_technology/30734/](http://osvita.ua/school/lessons_summary/edu_technology/30734/)
- Ільченко, О. В. (2012, Липень 3). *Використання веб-квестів у навчально-виховному процесі*.  
[http://osvita.ua/school/lessons\\_summary/edu\\_technology/30113/](http://osvita.ua/school/lessons_summary/edu_technology/30113/)
- Карпенко, О. (2004). Вивчення іноземної мови через пісню і музику. *Англійська мова і література*, 12, 2-3.
- Качмар, О., & Крицак О. (2020). Роль музики при вивченні англійської мови у сучасному суспільстві. *Освітні обрії*, 50(1).  
<https://doi.org/10.15330/obrii.50.1.94-97>
- Посвистак, Ю. С. (2010). *Використання казок, віршів, пісень та приказок для інтенсифікації вивчення лексичного та граматичного матеріалу на уроках англійської мови*. Центр учбової літератури.
- Сабітова, А., & Скіцько, І. (2019). Використання музики як метод вивчення іноземних мов. В О. В. Ковтун (Ред.), *Подолання мовних та комунікативних бар'єрів: освіта, наука, культура* (с. 480–482). НАУ.  
[https://dspace.nau.edu.ua/bitstream/NAU/40924/1/%D0%A1%D0%B0%D0%B1%D1%96%D1%82%D0%BE%D0%B2%D0%B0\\_%D0%A1%D0%BA%D1%96%D1%86%D1%8C%D0%BA%D0%BE.docx](https://dspace.nau.edu.ua/bitstream/NAU/40924/1/%D0%A1%D0%B0%D0%B1%D1%96%D1%82%D0%BE%D0%B2%D0%B0_%D0%A1%D0%BA%D1%96%D1%86%D1%8C%D0%BA%D0%BE.docx)
- Сокол, І. (2013, Листопад 23). *“Веб-квест” як інноваційний метод формування творчої особистості*.  
<https://prezi.com/tf7lzsyfhd09/presentation/>
- Фурман, А. В. (1991). *Проблемні ситуації в навчанні*. Вища школа.
- Халецька, Л. П. (2008). Використання пісенного матеріалу у навчанні французької мови. *Іноземні мови*, 2, 3–7.
- Addis, M. (2002). *New technologies and cultural consumption. Edutainment is born!* Bocconi University Press.  
[https://cursa.ihmc.us/rid=1234517332312\\_632271524\\_3467/edutainment.pdf](https://cursa.ihmc.us/rid=1234517332312_632271524_3467/edutainment.pdf)



- Arnold, J., & Herrick, E. (2017). *New Ways in Teaching with Music*. Tessol press.  
[http://www.aogaku-daku.org/wp-content/uploads/2018/08/14109\\_NW-in-Teaching-With-Music\\_e-book.pdf](http://www.aogaku-daku.org/wp-content/uploads/2018/08/14109_NW-in-Teaching-With-Music_e-book.pdf).
- Dodge, B. (1995). *Some thoughts about Web Quests*. University of San Diego.  
[https://webquest.org/sdsu/about\\_webquests.html](https://webquest.org/sdsu/about_webquests.html)
- Donovan, R., & Henley, N. (2010). *Principles and Practice of Social Marketing, an International Perspective*. Cambridge University Press.  
<https://pedagogy.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2016/11/Principles-and-Practice-of-Social-Marketing-Rob-Donovan-and-Nadine-Henley-2010.pdf>
- García Conesa, I. M., & Juan Rubio, A. D. (2015). The use of rhymes and songs in the Teaching of English in Primary Education. *Docencia e Investigación*, 25(2).  
<https://ruidera.uclm.es/xmlui/bitstream/handle/10578/13293/The%20use%20of%20rhymes%20and%20songs%20in%20the%20Teaching%20of%20English%20in%20Primary%20Education.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Gottschewski, H. (2008). 音楽教育と外国語教育の接点：語学学習における歌唱のすすめ. *Japanese studies around the world*, 14.  
<https://doi.org/10.15055/00003728>
- Ludke, K. (2009). *Teaching foreign languages through songs*. University of Edinburgh: Edinburgh University Press.  
[https://www.researchgate.net/publication/260229876\\_Teaching\\_foreign\\_languages\\_through\\_songs](https://www.researchgate.net/publication/260229876_Teaching_foreign_languages_through_songs)
- 竹田, 忠弘 (2020). 小学校英語指導法についての一考察：児童の興味・関心を引く指導. 研究紀要, 73.  
[https://takamatsu-u.repo.nii.ac.jp/?action=pages\\_view\\_main&active\\_action=repository\\_view\\_main\\_item\\_detail&item\\_id=6506&item\\_no=1&page\\_id=13&block\\_id=21](https://takamatsu-u.repo.nii.ac.jp/?action=pages_view_main&active_action=repository_view_main_item_detail&item_id=6506&item_no=1&page_id=13&block_id=21)

## REFERENCES

- Bihych, O. B., Borysko, N. F., Borets'ka H. E., Haponova, S. V., Majier, N. V., Nikolaieva, S. Yu., Olijnyk, T. O., Pysanko, M. L., Sazhko, L. A., Skliarenko, N. K., Smolina, S. V., Uštymenko, O. M., Khomenko, E. H., Chernysh, V. V., Sherstiuk, O. M., & Shuklina, S. I. (2013). *Metodyka navchannia inozemnykh mov i kul'tur: teoriia i praktyka*. Lenvit.  
<https://kmaecm.edu.ua/wp-content/uploads/2021/06/bigych-o.-b.-borysko-n.-f.-boreczka-g.-e.-ta-in.-2013-metodyka-navchannya-inozemnyh-mov-i-kultur-teoriya-i-praktyka.pdf>
- Bihych, O. B., Voloshynova, M. M., Matsnieva, O. A., Rusnak, D. A., Met'olkina, O. M., Okopna, Ya. V., Kyrychenko, T. H., & Korobejnikova, T. I. (2012). *Elektronni zasoby navchannia inozemnykh mov studentiv: dosvid rozrobky j aprobatsii*. Vydavnychyj tsentr KNLU.  
<http://rep.knlu.edu.ua/xmlui/handle/787878787/167>
- Bryk, T. O., & Petrenko, O. Ye. (2013). Pismi iak dodatkovyj zasib motyvatsii pry vyvchenni anhlijs'koi movy kursantamy VVNZ. *Vykladannia mov u vyschykh navchal'nykh zakladakh osvity*, 22.  
<http://www-center.univer.kharkov.ua/veštnik/full/322.pdf>
- Dolmatova, M. P. (2020). Eštetychni chynnyky efektyvnoho navchannia anhlijs'koi movy u VNZ. *Psykhologo-pedahohichni nauky*, 2.  
<http://lib.ndu.edu.ua/dspace/bitstream/123456789/1874/1/6.pdf>
- Zhelizniak, L. D. (2012, Serpen' 16). *Tekhnolohiia "Veb-kvest" na urokakh informatyky*.  
[http://osvita.ua/school/lessons\\_summary/edu\\_technology/30734/](http://osvita.ua/school/lessons_summary/edu_technology/30734/)

- Il'chenko, O. V. (2012, Lypen' 3). *Vykorystannia web-kvestiv u navchal'no-vykhovnomu protsesi*.  
[http://osvita.ua/school/lessons\\_summary/edu\\_technology/30113/](http://osvita.ua/school/lessons_summary/edu_technology/30113/)
- Karpenko, O. (2004). Vychennia inozemnoi movy cherez pisniu i muzyku. *Anhlijs'ka mova i literatura*, 12, 2-3.
- Kachmar, O., & Krytsak O. (2020). Rol' muzyky pry vychenni anhlijs'koi movy u suchasnomu suspil'stvi. *Osvitni obrii*, 50(1). <https://doi.org/10.15330/obrii.50.1.94-97>
- Posvyštak, Yu. S. (2010). *Vykorystannia kazok, virshiv, pisen' ta prykazok dlia intensyfikatsii vychennia leksychnoho ta hramatychnoho materialu na urokakh anhlijs'koi movy*. Tsentr uchbovoi literatury.
- Sabitova, A., & Skits'ko, I. (2019). Vykorystannia muzyky iak metod vychennia inozemnykh mov. V O. V. Kovtun (Red.), *Podolannia movnykh ta komunikatyvnykh bar'ieriv: osvita, nauka, kul'tura* (s. 480–482). NAU.  
[https://dspace.nau.edu.ua/bitstream/NAU/40924/1/%D0%A1%D0%B0%D0%B1%D1%96%D1%82%D0%BE%D0%B2%D0%B0\\_%D0%A1%D0%BA%D1%96%D1%86%D1%8C%D0%BA%D0%BE.docx](https://dspace.nau.edu.ua/bitstream/NAU/40924/1/%D0%A1%D0%B0%D0%B1%D1%96%D1%82%D0%BE%D0%B2%D0%B0_%D0%A1%D0%BA%D1%96%D1%86%D1%8C%D0%BA%D0%BE.docx)
- Sokol, I. (2013, Lystopad 23). “*Veb-kvest*” iak innovatsijnyj metod formuvannia tvorchoi osoby *stsi*.  
<https://prezi.com/tf7lzsyfhd09/presentation/>
- Furman, A. V. (1991). Problemni sytuatsii v navchanni. Vyscha shkola.
- Khalets'ka, L. P. (2008). Vykorystannia pisennoho materialu u navchanni frantsuz'koi movy. *Inozemni movy*, 2, 3-7.
- Addis, M. (2002). *New technologies and cultural consumption. Edutainment is born!* Bocconi University Press.  
[https://curia.ihmc.us/rid=1234517332312\\_632271524\\_3467/edutainment.pdf](https://curia.ihmc.us/rid=1234517332312_632271524_3467/edutainment.pdf)
- Arnold, J., & Herrick, E. (2017). *New Ways in Teaching with Music*. Tessol press.  
[http://www.aogaku-daku.org/wp-content/uploads/2018/08/14109\\_NW-in-Teaching-With-Music\\_e-book.pdf](http://www.aogaku-daku.org/wp-content/uploads/2018/08/14109_NW-in-Teaching-With-Music_e-book.pdf).
- Dodge, B. (1995). *Some thoughts about Web Quests*. University of San Diego.  
[https://webquest.org/sdsu/about\\_webquests.html](https://webquest.org/sdsu/about_webquests.html)
- Donovan, R., & Henley, N. (2010). *Principles and Practice of Social Marketing, an International Perspective*. Cambridge University Press.  
<https://pedagogy.lnu.edu.ua/wp-content/uploads/2016/11/Principles-and-Practice-of-Social-Marketing-Rob-Donovan-and-Nadine-Henley-2010.pdf>
- García Conesa, I. M., & Juan Rubio, A. D. (2015). The use of rhymes and songs in the Teaching of English in Primary Education. *Docencia e Investigación*, 25(2).  
<https://ruidera.uclm.es/xmlui/bitstream/handle/10578/13293/The%20use%20of%20rhymes%20and%20songs%20in%20the%20Teaching%20of%20English%20in%20Primary%20Education.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Gottschewski, H. (2008). 音楽教育と外国語教育の接点：語学学習における歌唱のすすめ. *Japanese studies around the world*, 14.  
<https://doi.org/10.15055/00003728>
- Ludke, K. (2009). *Teaching foreign languages through songs*. University of Edinburgh: Edinburgh University Press.  
[https://www.researchgate.net/publication/260229876\\_Teaching\\_foreign\\_languages\\_through\\_songs](https://www.researchgate.net/publication/260229876_Teaching_foreign_languages_through_songs)
- 竹田, 忠弘 (2020). 小学校英語指導法についての一考察：児童の興味・関心を引く指導. 研究紀要, 73.  
[https://takamatsu-u.repo.nii.ac.jp/?action=pages\\_view\\_main&active\\_action=repository\\_view\\_main\\_item\\_detail&item\\_id=6506&item\\_no=1&page\\_id=13&block\\_id=21](https://takamatsu-u.repo.nii.ac.jp/?action=pages_view_main&active_action=repository_view_main_item_detail&item_id=6506&item_no=1&page_id=13&block_id=21)